

МУНИЦИПАЛЬНОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«СРЕДНЯЯ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ШКОЛА № 97»

«Экранизация книги»

Шерлок Холмс и Доктор Ватсон
Автор книги: Артур Конан Дойл
Режиссер: Игорь Масленников

Выполнила: :Песняк Татьяна

ученица 10 класса А

16 лет

План

- Писатель
- Актёры
- История создания
- Степень близости экранизации к оригиналу
- Расхождения в сюжете
- Экранизация VS книги. Может ли эта экранизация заменить чтение книги и почему?
- Посоветовали бы Вы посмотреть этот фильм друзьям?



- Английский писатель, автор многочисленных приключенческих, исторических, публицистических, фантастических и юмористических произведений. Создатель классических персонажей детективной, научно-фантастической и историко-приключенческой литературы: гениального сыщика Шерлока Холмса, эксцентричного профессора Челленджера, храброго кавалерийского офицера Жерара. Со второй половины 1910-х годов и до конца жизни - активный сторонник и пропагандист идей спиритуализма.

Актёры



• Василий Ливанов — Шерлок Холмс



• Виталий Соломин — доктор Ватсон



• Борислав Брондуков — инспектор Лестрейд



• Рина Зелёная — миссис Хадсон



- Образ Шерлока Холмса, созданный в XIX-XX веках Артуром Конан Дойлем, является одним из самых узнаваемых и не теряет своей актуальности и по сей день
- Слава этого знаменитого литературного героя вышла далеко за пределы Великобритании еще при жизни писателя, и в настоящее время до сих пор популярна по всему миру. Даже не будучи знакомым ни с одной из историй о Шерлоке Холмсе и докторе Уотсоне, можно заметить, что большинству людей известно имя этого героя, которое прочно ассоциируется со словом «детектив»
- А людям, которые уже ознакомились с великими произведениями Артура Конан Дойла, каждое новое прочтение повестей и рассказов о приключениях Холмса приносит столько же эмоций, сколько и первая встреча с сыщиком и его спутником, и всегда появляются новые моменты, которые, кажется, были пропущены в предыдущие разы. Произведения о Шерлоке переведены практически на все языки мира. Однако легкоузнаваемый облик сыщика появляется в нашей жизни не только в книгах, а еще и в фильмах, постановках, сериалах, спектаклях, настольных играх, на марках и многом другом.



История создания

Среди произведений Конан Дойля о Шерлоке Холмсе насчитывается 56 рассказов и 4 повести. Практически все произведения написаны от лица верного спутника, друга и компаньона Холмса – доктора Уотсона (в России, ввиду лингвистических особенностей его чаще называют доктором Ватсоном).

Первая книга о великом сыщике была написана в 1887 году. Это была повесть «Этюд в багровых тонах». Сэр Артур считал произведения о Холмсе легким, развлекательным чтивом, и в первую очередь позиционировал себя мастером исторического романа. Видя, что читатели предпочитают произведения о Шерлоке другим его трудам, Конан Дойл устранил популярнейшего сыщика в бою с профессором Мориарти. Однако волна писем от недовольных читателей буквально захлестнула писателя. В этих письмах, среди которых встречались и письма членов королевской семьи, содержалась только одна просьба – «оживить» Шерлока Холмса, что Конан Дойл и был вынужден сделать. Последним же произведением про знаменитого сыщика стал вышедший в 1927 году сборник под названием «Архив Шерлока Холмса». Таким образом, период Шерлока Холмса занял в литературном творчестве сэра Артура Конан Дойла ни много ни мало 40 лет.

Степень близости экранизации к оригиналу

На фестивале восточноевропейского кино Go East в Висбадене с большим успехом прошла ретроспектива лучших фильмов студии "Ленфильм". Немецкому зрителю показали легендарные "Приключения Шерлока Холмса и доктора Ватсона" с Василием Ливановым в роли детектива. Поговорив с кинокритиком Кристофом Хубером о том, почему советский Холмс вошел в историю кино.



Среди фанатов Шерлока Холмса советская экранизация считается наиболее близкой к литературному первоисточнику. И я согласен с этим. Конечно, поначалу непривычно слышать, как Холмс и другие герои говорят на русском, но потом это проходит. Создатели фильма, вернее фильмов, старались придерживаться оригинальных диалогов. Единственный отход от канонов — это то, что создатели фильма объединяли несколько рассказов в одну историю, но, поскольку они взаимно обогащают друг друга, и это тоже можно отнести к плюсам

Расхождение в сюжете

Сценарии фильмов сюжетно близки к оригиналу, диалоги зачастую взяты из текста книг буквально слово в слово, но есть и расхождения, связанные с цензурными правками и необходимостью связать истории единым сюжетом. :

- Первая встреча Шерлока Холмса и доктора Ватсона, в отличие от телесериала, произошла в химической лаборатории при больнице, где работал Стэмфорд, а не на квартире у миссис Хадсон.
- При первой встрече с Ватсоном («Этюд в багровых тонах») Холмс угадывает, что тот служил в Афганистане. В сценарии так и было написано, но во время съёмок фильма произошёл ввод советских войск в Афганистан, и артистам пришлось переозвучить сцену; «Афганистан» был заменён на «Восток», чтобы избежать нежелательных ассоциаций, которые всё равно не были бы пропущены цензурой. Это единственное изменение в фильме (по отношению к сценарию), сделанное по цензурным соображениям
- Паровой катер, на котором в «Знаке четырёх» пытается скрыться Смолл, называется «Аврора». В СССР это название однозначно связывалось с крейсером - символом революции, поэтому катер переименован в «Диану»



Экранизация VS книги. Может ли эта экранизация заменить чтение книги и почему?

- В книге, при прочтении, вы можете пофантазировать над, внешностью персонажей, месте происхождения событий описанных в данной книге, вы можете представить абсолютно свою реальность описанную в этой книге. А в фильме за вас уже всё придумали, персонажей, место события. Сначала прочитав книгу, а потом посмотрев фильм, если у вас хорошо развита фантазия, вы можете удивиться тому, что вы представляли одно а режиссёр фильма другое. И всё же, я предпочитаю сначала прочитать книгу а потом уже посмотреть фильм. Ведь в фильме режиссёр может добавить что то своё, или наоборот

Порекомендовали бы Вы посмотреть этот фильм друзьям ?

Несомненно порекомендовала бы это фильм ,так как он был признан одним из лучших среди экранизаций Шерлока Холмса .В сравнении с другими экранизациями ,советская версия ближе всего к произведению писателя.



Спасибо за внимание!!!